

[海外の動向]

## 語用論—認知と習得 (第10回中国語用論学会シンポジウム)\*

余 維

「第10回中国語用論シンポジウム」は2007年7月20日から23日にかけて南京大学で盛大に行なわれた。今回の大会に出席した中国国内の学者・院生は計280人、アメリカ、フランス、日本、ポルトガルなどから参加した海外の学者は12人で、合計292人にのぼった。海外の語用論研究との交流を深め、そしてご招待を受けて、今回、日本語用論学会からは、澤田治美会長、林宅男事務局長、林礼子事業副委員長、余維事業委員(企画者)の4名が参加した。

今大会では、「語用論、認知と習得」のテーマのもと、国内外の研究者の基調講演、グループ講演、分科会、ワークショップの他語用論教育交流会も設けられた。発表は、認知語用論、第2言語習得語用論、語用論及び関連分野など広範で重要テーマをめぐって展開され、会場での参加者による活発で深い議論に接し、中国における語用論研究の最新の動向と成果を知ることが出来た。以下その内容を簡単にまとめた。

### (1) 基調講演

海外からは、認知心理学者で関連性理論の創始者として有名な、Dan Sperber氏(フランス Institut Jean Nicod 教授)が“The Pragmatics of Verbal Metaphor”、言語習得語用論の代表的研究者 Gabriele Kasper氏(ハワイ大学教授)が“Pragmatics in Second Language Learning: Current Developments”、日本を代表するモダリティ研究の第一人者澤田治美氏(関西外国語大学教授)が“On Epistemic Modality”と題する講演を行った。

中国国内からは、中国語用論研究会(CPrA)会長の何自然氏(広東外貿外国語大学教授)が“Linguistic Memes and Their Rhetoric Effects”、張紹傑氏(東北師範大学教授)が、“Issues and Debates in Post- or After- Gricean Pragmatics”、陳新仁氏(南京大学教授)が、“A Pragma-Cognitive Approach to “Metonymic” Reference”と題して講演を行った。

## (2) グループ講演

グループ講演は、以下の3つから構成されていた。

グループ I :

Hongyin Tao : The Impacts of Discourse Pragmatics and Lexical Semantics on  
Grammar: Evidence from English and Chinese Corpora

冉永平 : Pragmatic Functioning of Self-Enrichment and its Motivations

文 旭 : English Motion Verbs : A Cognitive-Pragmatic Perspective

牛保義 : A Cognitive Study of the Mechanism of the Performance of the Speech Act by  
Rhetorical Questions

俞東明、曲政 : Cognitive Pragmatics and the Interpretation of Implicature

張 輝 : The Semantics of Adj+Noun Combinations: A New Hybrid Model of Cognitive  
Semantics

魏在江 : Reference Cognitive Point and Pragmatic Presupposition

謝朝群 : Memes Misunderstood

丁言仁 : The Either/Or Position and the Lexis-Based View of Language Operation

グループ II :

Takuo Hayashi : On Face and Politeness: a New Model Based on Duality, Reflexivity  
and Interdependence

熊学亮 : Pragmatic Input to Constructional Studies of Some Chinese Syntactic Structures

陳治安、馬軍軍 : Philosophy and Grice's Works Exploring Philosophical Grounds of  
Grice's Theories

姜望琪 : Recent Developments in Pragmatics as Evidenced by Horn and Ward's  
*Handbook of Pragmatics*

曲衛国 : Civil Society and the Change in the Traditional Chinese Politeness Norm

向明友 : Three Laws of Language Use

何 剛 : On Cultural Rationality and Utterance Interpretation

苗興偉 : Metapragmatic Strategies in Expressing Implicature

張克定 : A Pragma-Cognitive Account of Spatial Relations

グループ III :

Caroline Hwang : Lexical Pragmatic Roadblocks to EFL Comprehension Among  
Chinese-Speaking Learners/Translators

余 維：Current Trends in the Study of Pragmatics in Japan

辛 斌：Quotational Studies: Theories and Problems

廖美珍：The Principle of Goal(s) and Communication

李洪儒：Pragmatics from the Ontological Perspective: Criticism and Construction

徐大明等：L2 Lexical Variation: A Pragmatic Account

胡庚申：On Linguistic Adaptation and Selection —— Concurrently Discussing with Dr. Jef Verschueren

洪 崗：A Pragmatics Study of Modality in Chinese Students' Written Argumentation

邱天河：The Mental Process of Formulating Indirect Requests

### （3）分科会

分科会では下に示す14のテーマに分かれて、170の研究発表が行われた。

1. Theoretical Pragmatics、
2. Applied Pragmatics、
3. Pragmatic Teaching、
4. Pragmatic Acquisition、
5. Politeness and Identity、
6. Pragmatics-Syntax Interface、
7. Cognitive Pragmatics、
8. Cross-Cultural Pragmatics、
9. Speech Acts and Their Acquisition、
10. Discourse Analysis、
11. Pragmatics-Semantics Interface、
12. Adaptationist Pragmatics、
13. Memetics and Intentionality、
14. Pragmatics and Rhetoric

### （4）ワークショップ

ワークショップは、次の二つのテーマで2会場で同時に開催された。

1. 関連性理論（Sperber）
2. 言語習得語用論（Kasper）

### （5）語用論教育交流会

交流会では、語用論教育における学習対象、教材、教育方法、到達目標、評価基準などをめぐって意見が交わされた。

以上のように、今回の大会では、語用論研究の理論と応用の両面にわたって最新の成果が多数発表された。その代表的な研究テーマと中国語用論研究の新動向をまとめると、以下のようになる。

#### I. 大会の代表的な発表テーマの分類：

1. 言語コミュニケーションのマクロ的研究
2. 認知語用論研究
3. 言語習得語用論と外国語教育研究

4. グライス語用論の研究
5. 丁寧さと言語行為の研究
6. 社会語用論の研究
7. 文学語用論の研究
8. 翻訳語用論の研究

## II. 中国語用論研究の新動向：

傾向としては、以下の研究が見られる。

1. 語用論と認知言語学の総合的研究
2. 語用論と言語学関連分野インタフェースの研究
3. 語用論自身の研究
4. 身分呼称構築の語用論研究
5. 言語模倣遺伝子 (meme) 論の研究
6. 言語順応論の研究
7. レトリックの語用論研究

今回の大会は中国語用論研究の理論と応用における最新成果と現状を示した。「このたび中国語用論学会に参加して、学会のレベルの高さと真摯な学会運営に感動した。大会関係者に感謝したい」と澤田会長がコメントを述べた。

なお、「中国語用論シンポジウム」は2年に1回開かれ、第1回目の年から今年で20周年になった。次回の「第11回中国語用論シンポジウム」は2年後の2009年に武漢大学で開催される予定である。

開幕式 何会長



澤田会長



Dan Sperber 教授



代表者全員集合

